



หนังสือสัญญา (Training Contract)

เขียนที่
Written at

วันที่
Date

ข้อมูลผู้ปกครอง Guardian Information

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว ชื่อ I am Mr./Mrs./Miss	ชื่อ First name	นามสกุล Last name
เชื้อชาติ Race	สัญชาติ Nationality	ตั้งบ้านเรือนอยู่ที่ Home address
		ประเทศ Country
อาชีพ Profession	สถานที่ทำงาน Organization	โทรศัพท์ Phone
เกี่ยวข้องกับนักศึกษา Relationship with the student as a(n)		

ข้อมูลนักศึกษา Student Information

ข้าพเจ้า นาย/นางสาว I am Mr./Miss	ชื่อ First name	นามสกุล Last name	อายุ Age
เชื้อชาติ Race	สัญชาติ Nationality	ตั้งบ้านเรือนอยู่ที่ Home address	ประเทศ Country
โทรศัพท์ Phone	หลักสูตรที่เข้าเรียน Admitted Curriculum	ปีการศึกษา Academic year	

ผู้ปกครองและนักศึกษาขอให้อ่านและยอมรับรองต่อสถาบันการบินพลเรือน ดังต่อไปนี้

- ผู้ปกครองจะต้องเป็นผู้ชำระลดหนี้ในเรื่องค่าเล่าเรียน อุปกรณ์การศึกษา เครื่องแต่งกาย ค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ซึ่งจำเป็นต่อการศึกษาเล่าเรียนทั้งหมดของนักศึกษาตลอดระยะเวลาที่ศึกษา
- ผู้ปกครองและนักศึกษาไม่มีสิทธิ์เรียกร้องขอคืนเงินค่าเล่าเรียน ค่าธรรมเนียม และค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ทั้งสิ้น เมื่อนักศึกษามีเหตุผลส่วนตัวไม่สามารถเข้าศึกษาต่อไปได้
- ผู้ปกครองและนักศึกษารับผิดชอบและชดเชยในความเสียหายทั้งปวงที่เกิดขึ้นจากการกระทำของนักศึกษาในระหว่างการศึกษเล่าเรียน
- ผู้ปกครองจะต้องคอยสอดส่องดูแลความประพฤติของนักศึกษาให้เป็นไปตามกฎ ข้อบังคับ ระเบียบแบบแผนของสถาบันการบินพลเรือนทุกประการ
- ถ้านักศึกษาได้รับอันตรายถึงแก่ชีวิตก็ดี แก่ร่างกายก็ดี ในระหว่างศึกษาและฝึกอบรม นักศึกษา บิดา มารดา หรือผู้ปกครองของนักศึกษาไม่มีสิทธิ์เรียกค่าเสียหายใด ๆ จากสถาบันการบินพลเรือน

Guardian and student agree to the following terms:

- Guardian has to support the student for the tuition fee, school supply, clothing, and other expenses necessary during the student education
- Guardian and student are not allowed to request a refund for tuition fee, processing fee, and other expenses if the student has a personal reason not to continue his/her education
- Guardian and student will be responsible and pay for the damages incurred by the student during his/her education
- Guardian has to watch over the student's behavior and in compliance with rules, regulations, and student conduct imposed
- If the student is endangered resulted in injury or death during the student's education, student, parents, or guardian does not have the right to any claims.

ผู้ปกครองและนักศึกษาได้อ่านและทราบข้อความในหนังสือสัญญานี้โดยตลอดแล้ว และยินดียอมรับปฏิบัติตามโดยลงนามในหนังสือสัญญาไว้เป็นหลักฐาน
The guardian and student has read and acknowledged this contract, and agree to the terms herein by signing this contract.

(ลงชื่อ)	นักศึกษา/ Student's signature
(ลงชื่อ)	ผู้ปกครอง/ Guardian's signature
(ลงชื่อ)	พยาน/Witness (ลงชื่อ) พยาน/Witness
(ลงชื่อ)	เจ้าหน้าที่ สบพ./ CATC Authorized signature